

P6_TA(2006)0229

Statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid *I**

Euroopa Parlamendi õigusloomega seotud resolutsioon ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93 (KOM(2005)0112 – C6-0089/2005 – 2005/0032(COD))

(Kaasotsustamismenetlus: esimene lugemine)

Euroopa Parlament,

- võttes arvesse komisjoni ettepanekut Euroopa Parlamendile ja nõukogule (KOM(2005)0112)¹;
 - võttes arvesse EÜ asutamislepingu artikli 251 lõiget 2 ja artikli 285 lõiget 1, mille alusel komisjon esitas Euroopa Parlamendile ettepaneku (C6-0089/2005);
 - võttes arvesse kodukorra artiklit 51;
 - võttes arvesse majandus- ja rahanduskomisjoni raportit (A6-0177/2006),
1. kiidab komisjoni ettepaneku muudetud kujul heaks;
 2. palub komisjonil ettepaneku uuesti Euroopa Parlamendile saata, kui komisjon kavatses seda oluliselt muuta või selle teise tekstiga asendada;
 3. teeb presidendile ülesandeks edastada Euroopa Parlamendi seisukoht nõukogule ja komisjonile.

¹ ELTs seni avaldamata.

Euroopa Parlamendi seisukoht, vastu võetud esimesel lugemisel 1. juunil 2006 eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr .../2006, millega luuakse statistika eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrite ühine raamistik ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 2186/93

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 285 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

toimides vastavalt asutamislepingu artiklis 251 sätestatud menetlusele²

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 22. juuli 1993. aasta määrusega (EMÜ) nr 2186/93³ on kehtestatud ühine ühtlustatud määratluste, registritesse kantavate andmete, reguleerimisala ja ajakohastamismenetlusega raamistik statistika eesmärgil ettevõtlusregistrite loomiseks. Et jätkata ettevõtlusregistrite arendamist ühtlustatud raamistikus, tuleb vastu võtta uus määrus.
- (2) Nõukogu 15. märtsi 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 696/93 statistiliste üksuste kohta ühenduse tootmissüsteemi vaatlemiseks ja analüüsimiseks⁴ on esitatud kasutatavate statistiliste üksuste määratlused. Siseturg on tekitanud vajaduse täiustada statistika võrreldavust, et see vastaks ühenduse nõuetele. Selleks tuleb vastu võtta ettevõtete ja muude asjakohaste statistiliste üksuste ühised määratlused ja kirjeldused.
- (3) Nõukogu 20. detsembri 1996. aasta määrusega (EÜ, Euratom) nr 58/97 struktuurilise ettevõtlusstatistika kohta⁵ ja nõukogu 19. mai 1998. aasta määrusega (EÜ) nr 1165/98

² Euroopa Parlamendi 1. juuni 2006. aasta seisukoht.

³ EÜT L 196, 5.8.1993, lk 1. Määrust on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

⁴ EÜT L 76, 30.3.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

⁵ EÜT L 14, 17.1.1997, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

kiirstatistika kohta⁶ on kehtestatud ühine raamistik ühenduse ettevõtete struktuuri, tegevust, konkurentsivõimet ja jõudlust käsitleva ühenduse statistika kogumiseks, koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks. Statistika eesmärgil koostatud ettevõtlusregistrid moodustavad selle ühise raamistiku põhiosa ning nende abil on võimalik korraldada ja koordineerida statistilisi vaatlusi, sest need annavad ühtlustatud valimialuse.

- (4) Ettevõtlusregistrid on vahendiks vastuoluliste nõuete rahuldamiseks – ühelt poolt anda ettevõtete kohta rohkem teavet ja teiselt poolt kergendada nende halduskoormat – eelkõige kasutades haldus- ja kohtutoimikutes olemasolevat teavet, eriti komisjoni 6. mai 2003. aasta soovitusel 2003/361/EÜ⁷ määratletud mikroettevõtete ning väikeste ja keskmise suurusega ettevõtete puhul.
- (5) Nõukogu 17. veebruari 1997. aasta määrusega (EÜ) nr 322/97 ühenduse statistika kohta⁸ loodi ühenduse statistika programmi loomise raamistik ja statistika konfidentsiaalsust puudutav ühtne raamistik.
- (6) Ühenduse statistikaprogrammi andmete töötlemist käsitlevad spetsiifilised reeglid ei mõjuta Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiivi 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta⁹.
- (7) Statistilisel eesmärgil moodustatud ettevõtlusregistrid on samuti põhiline ettevõtete demograafiat kajastavate andmete allikas, sest need võimaldavad jälgida ettevõtete asutamist ja sulgemist ning struktuurimuudatusi majanduse koondumisel või hajumisel, mida põhjustavad ettevõtete ühinemised, ülevõtmised, jagunemised ja ümberkujundamised.
- (8) Ettevõtlusregistrid annavad vajalikku alusteavet suure poliitilise huvi rahuldamiseks maaelu arengu vastu nii põllumajanduse kui ka üha arvukamate põllumajanduse ja muude tegevusalade kombinatsioonide kohta, mida tootepõhine põllumajandusstatistika ei kajasta.
- (9) Riigi osalusega äriühingute olulist osa liikmesriikide rahvamajanduses on tunnustatud. Komisjoni 25. juuni 1980. aasta direktiiv 80/723/EMÜ liikmesriikide ja riigi osalusega

⁶ EÜT L 162, 5.6.1998, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1158/2005 (ELT L 191, 22.7.2005, lk 1).

⁷ ELT L 124, 20.5.2003, lk 36.

⁸ EÜT L 52, 22.2.1997, lk 1. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

äriühingute vaheliste finantssuhete läbipaistvuse kohta¹⁰ käsitleb teatud liiki riigi osalusega äriühinguid. Seepärast tuleks riigi osalusega üksused ettevõtlusregistrites kindlaks määrata; seda saab teha institutsiooniliste sektorite järgi liigitamise teel.

- (10) Teave juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kohta on vajalik ettevõtete gruppide määramiseks, ettevõtete tuvastamiseks, suurte ja komplekssete üksuste profileerimisel ja majanduse kontsentratsiooni taseme uurimisel. Teave ettevõtete gruppide kohta tõstab ettevõtlusregistrite kvaliteeti ning vähendab konfidentsiaalsete andmete avaldamise riski. Teatud finantsandmed on tihti suurema informatiivse väärtusega ettevõtete grupi või grupiosa tasandil kui ettevõtte tasandil ning need võivad olla kättesaadavad ainult ettevõtete grupi või grupiosa tasandil. Ettevõtete gruppide registreerimine võimaldab vajaduse korral vaadelda otseselt ettevõtete gruppe nende liikmeteks olevate ettevõtete asemel, mis võib märkimisväärselt vähendada andmete esitamisega kaasnevat koormust. Ettevõtete gruppide registreerimiseks tuleb ettevõtlusregistreid täiendavalt ühtlustada.
- (11) Üha suurenev majanduse üleilmastumine seab uued ülesanded praegusele erinevate statistiliste andmete kogumisele. Rahvusvaheliste ettevõtete gruppide andmete registreerimisel muutuvad ettevõtlusregistrid peamiseks vahendiks, mis aitab täiustada üleilmastumisega seotud statistikat: rahvusvaheline kauba- ja teenustevahetus; maksebilanss, otsesed välisinvesteeringud, välisfiliaalid, teadusuuringud, arendustegevus ja innovatsioon ning rahvusvaheline tööjõuturg. Enamus sellest statistikast hõlmab kogu majandust ning sellest tulenevalt peavad ettevõtlusregistrid hõlmama kõiki majandusharusid.
- (12) Vastavalt artikli 3 lõikele 2 nõukogu 11. juuni 1990. aasta määruses (Euratom, EMÜ) nr 1588/90 (konfidentsiaalsete statistiliste andmete Euroopa Ühenduste Statistikaametile edastamise kohta)¹¹ ei tohi siseriiklikud eeskirjad statistilise konfidentsiaalsuse kohta takistada ühenduse asutusele (Eurostat) konfidentsiaalsete statistiliste andmete edastamist, kui ühenduse statistikat käsitleva ühenduse õigusaktiga nähakse ette selliste andmete edastamine.
- (13) Et tagada käesoleva määrusega sätestatud kohustuste täitmine, on võimalik, et

⁹ EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31. Direktiivi on muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

¹⁰ EÜT L 195, 29.7.1980, lk 35. Direktiivi on viimati muudetud direktiiviga 2005/81/EÜ (ELT L 312, 29.11.2005, lk 47).

¹¹ EÜT L 151, 15.6.1990, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1882/2003.

liikmesriikides andmete kogumise eest vastutavatel riiklikel institutsioonidel on vaja juurdepääsu haldusasutuste andmeallikatele, nagu maksu- ja sotsiaalkindlustusasutuste, keskpankade ja teiste avalik-õiguslike institutsioonide registritele ning muudele andmebaasidele, mis sisaldavad välistehingute või -positsioonide andmeid, kui need andmed on vajalikud ühenduse statistika koostamiseks.

- (14) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. jaanuari 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 184/2005 (ühenduse maksebilansi, rahvusvahelise teenuskaubanduse ja välismaiste otseinvesteeringute statistika kohta)¹² loodi ühtne raamistik asjakohase ühenduse statistika koostamiseks, edastamiseks ja hindamiseks.
- (15) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleb vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused.¹³
- (16) Seepärast tuleb määrus (EMÜ) nr 2186/93 kehtetuks tunnistada.
- (17) Nõukogu otsusega 89/382/EMÜ, Euratom¹⁴ asutatud statistikaprogrammi komiteega on konsulteeritud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Eesmärk

Selle määrusega kehtestatakse ühenduses statistiliste ettevõtlusregistrite ühine raamistik.

Liikmesriigid moodustavad statistika eesmärgil ühe või mitu ühtlustatud registrit, mida kasutatakse statistiliste vaatluste ettevalmistamisel ja koordineerimisel ning teabeallikana ettevõtete ja nende demograafia statistilisel analüüsimisel, haldusandmete koondamisel ning statistiliste üksuste kindlakstegemisel ja koostamisel.

Artikkel 2

¹² ELT L 35, 8.2.2005, lk 23. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 602/2006 (ELT L 106, 19.4.2006, lk 10).

¹³ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) juriidiline üksus, ettevõte, kohalik üksus ja ettevõtete grupp (kontsern) – mõisted on määratletud määruse (EMÜ) nr 696/93 lisas;
- b) liikmesriikide ametiasutused – mõiste on määratletud määruse (EÜ) nr 322/97 artiklis 2;
- c) statistilised eesmärgid – mõiste on määratletud määruse (EMÜ) nr 1588/90 artikli 2 lõikes 4;
- d) rahvusvaheline ettevõtete grupp – ettevõtete grupp, mille liikmetest vähemalt kaks ettevõtet või juriidilist üksust asuvad erinevates riikides;
- e) ettevõtete grupi residentne osa – rahvusvahelise ettevõtete grupi osa, kuhu kuuluvad ühe riigi residentidest ettevõtted ja juriidilised üksused; see võib koosneda ka ainult ühest üksusest, kui teised grupi üksused on mitteresidendid. Ettevõte võib moodustada rahvusvahelise grupi residentse osa või olla osa sellest.

Artikkel 3

Reguleerimisala

- 1. Vastavalt artiklis 2 esitatud määratlustele ja käesolevas artiklis kindlaksmääratud piirangutele kantakse registrisse:
 - a) kõik majandustegevusega tegelevad ettevõtted, kes osalevad sisemajanduse kogutoodangu (SKT) loomises ning nende kohalikud üksused;
 - b) juriidilised üksused, millest need ettevõtted koosnevad;
 - c) ettevõtete gruppide residentsed osad ja rahvusvahelised ettevõtete grupid; ja
 - d) residendist ettevõtete grupid.
- 2. Lõikes 1 toodud nõuet ei kohaldata siiski kodumajapidamiste suhtes, kui nad toodavad kaupa ja teenuseid oma tarbeks või kui nad annavad üürile neile endale kuuluvat kinnisvara.

¹⁴ EÜT L 181, 28.6.1989, lk 47.

3. Kohalikke üksusi, mis ei ole eraldi juriidilised isikud (filiaalid), mis sõltuvad välisriigi ettevõtetest ning mida klassifitseeritakse kvaasiettevõteteks vastavalt nõukogu 25. juuni 1996. aasta määrusega (EÜ) nr 2223/96 (ühenduses kasutatava Euroopa rahvamajanduse ja regionaalse arvepidamise süsteemi kohta)¹⁵ asutatud 1995. aasta Euroopa arvepidamise süsteemile ja ÜRO 1993. aasta rahvamajanduse arvepidamise süsteemile, käsitletakse ettevõtlusregistrite tähenduses ettevõtetenä.
4. Ettevõtete gruppi võib jälgida juriidiliste üksuste vaheliste kontrollsuhete kaudu. Ettevõtete gruppide piiritlemiseks kasutatakse kontrolli määratlust, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 2223/96 lisa A punktis 2.26.
5. Käesolevat määrust kohaldatakse ainult üksuste suhtes, mis tegelevad täielikult või osaliselt majandustegevusega. Majandustegevus on tegevus, mis seisneb konkreetset turul kaupade ja teenuste pakkumises. Turuväliseid teenuseid, millega osaletakse sisemajanduse kogutoodangu loomisel, samuti otsest ja kaudset osalust tegutsevates juriidilistes üksustes loetakse ettevõtlusregistrite mõistes majandustegevuseks. Majanduslikult passiivsed juriidilised üksused moodustavad ettevõtte osa ainult koos majanduslikult aktiivsete juriidiliste üksustega.
6. Vähem kui poole tööga hõivatud isikuga ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide, millel ei ole liikmesriikide seisukohast statistilist väärtust, registritesse lisamine, samuti põllumajandusstatistikas käsitletud vastavate üksuste määramine otsustatakse vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud korrale.

Artikkel 4

Andmeallikad

1. Artiklis 6 nimetatud kvaliteeditingimusi täites võivad liikmesriigid käesoleva määruse kohaselt nõutavat teavet koguda kõikidest nende poolt sobivaks peetavatest allikatest. Liikmesriikide ametiasutustel on õigus oma pädevusala piires koguda haldus- ja kohtutoimikutes sisalduvat teavet käesolevas määruses käsitletud statistilistel eesmärkidel.
2. Kui nõutavaid andmeid ei saa koguda mõistlike kuludega, võivad liikmesriigi ametiasutused kasutada statistilisi hindamismeetodeid, järgides täpsuse ja

¹⁵ EÜT L 310, 30.11.1996, lk 1. Määrust on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1267/2003 (ELT L 180, 18.7.2003, lk 1).

kvaliteedinõudeid.

Artikkel 5

Registrisse kantavad andmed

Registrisse kantud üksusi tähistatakse identifitseerimisnumbri ja lisa kindlaks määratud kirjeldavate andmetega.

Kirjeldavate andmete loetelu ajakohastatakse ning loetelus esitatavad andmed ja järjepidevuse tagamise kord määratakse kindlaks artikli 16 lõikes 2 sätestatud korras.

Artikkel 6

Kvaliteedistandardid ja -aruanded

1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada ettevõtlusregistrite kvaliteet.
2. Liikmesriigid esitavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) aruande ettevõtlusregistrite kvaliteedi kohta (edaspidi "kvaliteediaruanne").
3. Ühised kvaliteedistandardid ning kvaliteediaruannete sisu ja esitamise ajad määratakse vastavalt artikli 16 lõikes 2 esitatud korrale ning võttes arvesse aruannete koostamise kuludega seonduvat.
4. Liikmesriigid teavitavad komisjoni (Eurostati) peamistest metodoloogilistest või muudest muudatustest, mis võivad ettevõtlusregistrite kvaliteeti mõjutada, niipea kui need teatavaks saavad ja mitte hiljem kui kuus kuud pärast nende muudatuste jõustumist.
5. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule käesoleva määruse rakendamise aruande, uurides eriti, kuivõrd kulukas on see statistikaasutustele, kui suur koormus andmeesitajatele ja milline on saadav kasu.

Artikkel 7

Soovituslik juhend

Komisjon avaldab soovitusliku juhendi ettevõtlusregistrite kohta. Juhendit ajakohastatakse tihedas koostöös liikmesriikidega.

Artikkel 8

Tähtajad ja perioodilisus

1. Registrisse tehtud ja registrist kustutatavaid kandeid ajakohastatakse vähemalt kord aastas.
2. Ajakohastamise sagedus sõltub üksuse liigist, konkreetsetest andmetest, üksuse suurusest ja ajakohastamiseks üldjuhul kasutatavast allikast.
3. Ajakohastamise eeskirjad võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud korrale.
4. Igal aastal teevad liikmesriigid registrist koopia aastalõpu seisuga ning seda koopiat säilitatakse analüüsimiseks vähemalt 30 aastat.

Artikkel 9

Aruannete edastamine

1. Liikmesriigid korraldavad registrite statistilisi analüüse ja edastavad komisjonile (Eurostatile) tulemused komisjoni kehtestatud vormis ja korras vastavalt artikli 16 lõikele 2.
2. Liikmesriigid edastavad nõudmise korral komisjonile (Eurostatile) mis tahes asjakohast teavet käesoleva määruse rakendamise kohta liikmesriikides.

Artikkel 10

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine liikmesriikide vahel

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine võib toimuda eranditult statistilistel eesmärkidel erinevate liikmesriikide asjakohaste ametiasutuste vahel ja vastavalt siseriiklikule õigusele, kui andmete vahetus on mõeldud rahvusvahelisi ettevõtete grappe käsitleva teabe kvaliteedi tagamiseks Euroopa Liidus. Andmete vahetamisel võivad vastavalt siseriiklikule õigusele osaleda riikide keskpangad.

Artikkel 11

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine komisjoni (Eurostat) ja liikmesriikide vahel

1. Liikmesriikide ametiasutused saadavad komisjonile (Eurostatile) andmeid üksikute rahvusvaheliste ettevõtete gruppide ja nende liikmete kohta lisas kindlaksmääratud kujul, andmaks eranditult statistilistel eesmärkidel teavet rahvusvaheliste gruppide kohta Euroopa Liidus.

2. Et tagada eranditult statistilistel eesmärkidel esitatavate andmete ühetaoline registreerimine, edastab komisjon (Eurostat) liikmesriigi asjaomastele ametiasutustele andmed rahvusvahelise ettevõtete grupi, kaasa arvatud selle osade kohta, kui vähemalt üks selle grupi juriidiline üksus asub selle liikmesriigi territooriumil.
3. Et tagada käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete kasutamine eranditult statistilistel eesmärkidel, võetakse üksikute andmete komisjonile (Eurostatile) edastamise ja liikmesriikide asjaomastele ametiasutustele rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta andmete edastamise eesmärk, ulatus, vorm, turvalisus- ja konfidentsiaalsusmeetmed ja kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud korrale.

Artikkel 12

Konfidentsiaalsete andmete vahetamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel

1. Käesoleva määruse kohaselt võib konfidentsiaalsete andmete vahetamine eranditult statistilistel eesmärkidel toimuda komisjoni (Eurostat) ja riikide keskpankade vahel ning komisjoni (Eurostat) ja Euroopa Keskpanga vahel, kui vahetuse eesmärk on tagada rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutava teabe kvaliteet Euroopa Liidus ja kui asjaomased liikmesriikide ametiasutused on selleks selgesõnaliselt loa andnud.
2. Et tagada käesoleva artikli kohaselt edastatavate andmete kasutamine eranditult statistilistel eesmärkidel, võetakse rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete riikide keskpankadele ja Euroopa Keskpangale edastamise eesmärk, ulatus, vorm, turvalisus- ja konfidentsiaalsusmeetmed ja kord vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 sätestatud menetlusele.

Artikkel 13

Konfidentsiaalsus ja identifitseeritavate andmete kättesaadavus

1. Kui komisjon (Eurostat), liikmesriikide ametiasutused, riikide keskpangad ja Euroopa Keskpank saavad vastavalt artiklitele 10, 11 ja 12 konfidentsiaalseid andmeid, kasutavad nad vastavat teavet konfidentsiaalselt kooskõlas määrusega (EÜ) nr 322/97.
2. Käesoleva määruse tähenduses ja piiramata määruse (EÜ) nr 322/97 artiklit 14, võib igasugune konfidentsiaalsete andmete edastamine liikmesriikide ametiasutuste ja komisjoni (Eurostat) vahel toimuda ulatuses, mis on vajalik ühenduse teatud statistika koostamiseks. Muuks andmete edastamiseks peab olema andmed kogunud liikmesriigi

ametiasutuse selgesõnaline luba.

Artikkel 14

Üleminekuage ja erandid

Kui ettevõtlusregistreid on vaja suurel määral ümber korraldada, võib komisjon teha erandi ja kehtestada liikmesriigi taotlusel üleminekuaja, mis lõppeb 31. detsembril 2008.

Põllumajanduse, metsamajanduse ja kalanduse, avaliku halduse ja kaitse ning kohustusliku sotsiaalkindlustuse puhul, samuti ettevõtete gruppe iseloomustavate täiendavate näitajate osas võib komisjon liikmesriikide palvel lubada erandite tegemist kuni viie aasta pikkuseks üleminekuajaks.

Artikkel 15

Rakendusmeetmed

Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed võetakse vastu vastavalt artikli 16 lõikes 2 kehtestatud korrale. Kõnealuste meetmetega hõlmatakse:

- a) kõige väiksemate ettevõtete ja ühes riigis asuvate ettevõtete gruppide registritesse kandmine, nagu on sätestatud artikli 3 lõikes 6;
- b) registrite statistilise analüüsi tulemusena kvaliteediaruannete ja informatsiooni edastamine, nagu on sätestatud artiklites 6 ja 9;
- c) registrite ajakohastamise eeskirjad, nagu on sätestatud artikli 8 lõikes 3;
- d) üksikute rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostati) ja Euroopa Keskpanka vahel, nagu on sätestatud artiklis 11;
- e) rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutavate andmete edastamine komisjoni (Eurostat) ja keskpankade vahel, nagu on sätestatud artiklis 12; ja
- f) lisas toodud registrite andmete, nende määratluste ja järjepidevuse tagamise eeskirjade ajakohastamine, nagu on sätestatud artiklis 5, võttes arvesse põhimõtteid, et saadav kasu peab ületama ajakohastamise kulusid ja et liikmesriikide või ettevõtete täiendavate vahendite vajadus jääb mõistlikkuse piiridesse.

Artikkel 16

Komitee

1. Komisjoni abistab statistikaprogrammi komitee.
2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artikli 8 sätteid.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 sätestatud tähtajaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

Artikkel 17

Kehtetuks tunnistamine

Määrus (EMÜ) nr 2186/93 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele tõlgendatakse viidetena käesolevale määrusele.

Artikkel 18

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Määrust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

....,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

Ettevõtlusregistrid peavad iga üksuse kohta sisaldama järgmist teavet. Teavet ei pea iga üksuse kohta eraldi talletama, kui seda on võimalik tuletada teis(t)est üksus(t)est.

Tähistamata näitajate talletamine on kohustuslik. Märkega "seotud tingimustega" tähistatud näitajate talletamine on kohustuslik eeldusel, et nad on kättesaadavad. Märkega "vabatahtlik" tähistatud näitajate talletamine on soovituslik.

1. JURIIDILINE ÜKSUS			
IDENTIFITSEERI-MISANDMED	1.1		Registreerimisnumber
	1.2a		Nimi
	1.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiindeks)
	1.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress, andmed, mis võimaldavad andmete elektroonilist kogumist
	1.3		Käibemaksukohustuslase registreerimisnumber, selle puudumisel mõni muu haldusandmekogudes kasutusel olev registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	1.4		Juriidilise isiku asutamiskuupäev või füüsilisest isikust ettevõtja registrisse kandmise kuupäev
	1.5		Kuupäev, millest alates juriidiline üksus ei ole enam ettevõtte osa (nagu on kindlaks määratud punktis 3.3)

MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	1.6		Õiguslik vorm
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA			Viited seonduvatele registritele, milles juriidiline üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet
	1.7a		Viited määruse (EÜ) nr 638/2004 ¹⁶ kohaselt moodustatud ühendusesisesele ettevõtjate registrile ja tolliandmetele või ühenduseväliste ettevõtjate registrile

¹⁶ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 31. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 638/2004 liikmesriikidevahelise kaubavahetuse ühenduse statistika kohta (ELT L 102, 7.4.2004, lk 1).

	1.7b	Vabatahtlik	Viide bilansiandmetele (üksuste puhul, kes peavad raamatupidamisaruandeid avaldama) ja maksebilansi registrile või välismaiste otseinvesteeringute registrile ning põllumajanduslike majapidamiste registrile
--	------	-------------	---

Täiendavad andmed juriidiliste üksuste kohta, mis on ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete osad:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	1.8		Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber
	1.9		Residendist ettevõtete grupiga/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osaga ühinemise kuupäev
	1.10		Residendist ettevõtete grupist/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentsest osast eraldumise kuupäev
ÜKSUSTE KONTROLL			Residendi kontrollisuhteid võib registrisse kanda alaneva (1.11a) või üleneva (1.11b) meetodi kohaselt. Iga üksuse kohta kantakse registrisse ainult esimene otsese või kaudse kontrolli tase (kogu kontrolliahela saab nende ühendamisel)
	1.11a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava residendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
	1.11b		Juriidilist üksust kontrolliva residendist juriidilise üksuse registreerimisnumber
	1.12a		Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e registreerijariik/riigid ja registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed ja address(id)
	1.12b	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse poolt kontrollitava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e käibemaksukohustuslase registreerimisnumber/-numbrid
	1.13a		Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse registreerijariik ja registreerimisnumber või nimi ja aadress
	1.13b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust kontrolliva mitteresidendist juriidilise üksuse käibemaksukohustuslase registreerimis-number

ÜKSUSTE OMANDIÕIGUS		Seotud tingimustega	Andmed residendi omandiõiguse kohta võib registrisse kanda alaneva (1.14a) või üleneva (1.14b) meetodi kohaselt.
------------------------	--	---------------------	--

			Teabe registrisse kandmine ja kasutatav aktsiakapitali osaluskünnsis oleneb selle teabe olemasolust haldusallikates. Soovitav künnis on vähemalt 10% otsesest omandist
	1.14a	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.14b	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) residendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerimisnumber/-numbrid ja b) omandiosa (%)
	1.15	Seotud tingimustega	Juriidilise üksuse omandis oleva(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/-riigid ja b) registreerimisnumber/-numbrid või nimi/nimed, address(id) ja käibemaksukohustulase registreerimisnumber/-numbrid ja c) omandiosa (%)
	1.16	Seotud tingimustega	Juriidilist üksust omava(te) mitteresidendist juriidilis(t)e üksus(t)e a) registreerijariik/riigid ja b) registreerimisnumber/numbrid või nimi/nimed, aadress(id) ja käibemaksukohustulase registreerimisnumber/numbrid ja c) omandiosa (%)

2. KOHALIK ÜKSUS			
IDENTIFITSEERIMISANDMED	2.1		Registreerimisnumber
	2.2a		Nimi
	2.2b		Võimalikult täpne aadress (kaasa arvatud postiindeks)
	2.2c	Vabatahtlik	Telefoni- ja faksinumber, elektronpostiaadress ja informatsioon, mis võimaldab andmete elektroonilist kogumist
	2.3		Kohalikku üksust omava ettevõtte (3.1) registreerimisnumber
DEMOGRAAFILISED ANDMED	2.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	2.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	2.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	2.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid kohalikke üksusi, mis on statistiliste vaatluste objektiks

	2.8	Vabatahtlik	Üksust omava ettevõtte jaoks abitegevusalaks olev kohaliku üksuse tegevusala (jah/ei)
	2.9		Tööga hõivatud isikute arv
	2.10a		Töötajate arv
	2.10b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	2.11		Geograafilise asukoha kood
SEOSSED TEISTE REGISTRITEGA	2.12	Seotud tingimustega	Viited seonduvatele registritele, milles kohalik üksus on registreeritud ja mis sisaldavad statistika eesmärgil kasutatavat teavet (kui sellised seonduvad registrid on olemas)

3. ETTEVÕTE			
IDENTIFITSEERIMISANDMED	3.1		Registreerimisnumber
	3.2a		Nimi
	3.2b	Vabatahtlik	Posti-, elektronposti ning veebilehe aadress
	3.3		Ettevõtte osadeks oleva(te) juriidilis(t)e üksus(t)e registreerimisnumber/numbrid
DEMOGRAAFILISED ANDMED	3.4		Tegevuse alustamise kuupäev
	3.5		Tegevuse lõpliku lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/STRATIFITSEERIMISANDMED	3.6		Põhitegevusala kood NACE neljanumbrilisel tasemel
	3.7	Seotud tingimustega	Kõrvaltegevusalad (nende olemasolul) NACE neljakohalisel tasemel; see punkt puudutab ainult neid ettevõtteid, mis on statistiliste vaatluste objektiks
	3.8		Tööga hõivatud isikute arv
	3.9a		Töötajate arv
	3.9b	Vabatahtlik	Töötajate arv täistööajale taandatuna
	3.10a		Müügitulu, välja arvatud punktis 3.10b esitatud müügitulu.
	3.10b	Vabatahtlik	Põllumajanduse, jahinduse ja metsanduse, kalanduse ja avaliku halduse ja riigikaitse, kohustusliku sotsiaalkindlustuse, tööga hõivatud isikutega kodumajapidamiste ning eksterritoriaalsete organisatsioonide müügitulu
	3.11		Institutsiooniline sektor ja allsektor

			vastavalt Euroopa arvepidamissüsteemile
--	--	--	--

Täiendavad andmed ettevõtete gruppi kuuluvate ettevõtete kohta:

SEOS ETTEVÕTETE GRUPIGA	3.12	Residendist ettevõtete grupi/rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa (4.1), millesse ettevõtte kuulub, registreerimisnumber
----------------------------	------	--

4. ETTEVÕTETE GRUPP			
IDENTIFITSEERI- MISANDMED	4.1		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa registreerimisnumber
	4.2a		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa nimi
	4.2b	Vabatahtlik	Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peakorteri posti-, elektronposti ja veebilehe aadress
	4.3	Osaliselt seotud tingimustega	Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa peaettevõtte registreerimisnumber (sama mis residendist ettevõtete grupi peaettevõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber) Seotud tingimustega: Kui kontrolliv üksus on füüsiline isik, kes ei ole ettevõtja, oleneb registrisse kandmine selle teabe olemasolust haldusallikates.
	4.4		Ettevõtete grupi liik: 1. residendist ettevõtete grupp; 2. residentettevõtte kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa; 3. välisriigi kontrolli all oleva rahvusvahelise ettevõtete grupi residentne osa
DEMOGRAAFILISED ANDMED	4.5		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse alustamise kuupäev
	4.6		Residendist ettevõtete grupi/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa tegevuse lõpetamise kuupäev
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	4.7		Residendist ettevõtete grupi/ettevõtete kohalike üksuste grupi põhitegevusala kood NACE kahenumbrilisel tasemel

	4.8	Vabatahtlik	Residendist ettevõtete grupi / rahvusvahelise ettevõtete grupi residentse osa kõrvaltegevusala NACE kahekohalisel tasemel
	4.9		Residendist ettevõtete grupis/ rahvusvahelise ettevõtete grupi residentses osas tööga hõivatud isikute arv
	4.10	Vabatahtlik	Konsolideeritud müügitulu

Lisaandmed rahvusvaheliste ettevõtete gruppide kohta (liigid 2 ja 3 punktis 4.4):

Kuni rahvusvahelisi ettevõtete gruppe puudutava teabe edastamise korra kehtestamiseni vastavalt artiklile 11 on punktide 4.11 ja 4.12a andmete registreerimine vabatahtlik.

IDENTIFITSEERI- MISANDMED	4.11		Globaalse grupi registreerimisnumber
	4.12a		Globaalse grupi nimi
	4.12b	Vabatahtlik	Peakontori registreerijariik, posti-, elektronposti- ja veebilehekülje aadress
	4.13a		Globaalse grupi peaettevõtte registreerimisnumber, kui peaettevõtte on resident (sama, mis grupi peaettevõttest juriidilise üksuse registreerimisnumber) Kui globaalse grupi peaettevõtte on mitteresident, selle registreerijariik
	4.13b	Vabatahtlik	Globaalse grupi peaettevõtte registreerimisnumber või kui grupi peaettevõtte on mitteresident, selle nimi ja aadress
MAJANDUSLIKUD/ STRATIFITSEERI- MISANDMED	4.14	Vabatahtlik	Tööga hõivatud isikute üldarv
	4.15	Vabatahtlik	Konsolideeritud müügitulu
	4.16	Vabatahtlik	Üldise otsustuskeskuse riik
	4.17	Vabatahtlik	Ettevõtete või kohalike üksuste asukohariigid